

# APROXIMACIÓN A LA MUJER INMIGRANTE A TRAVÉS DE LA NOVELA LA GALLEGA DE JESÚS MASDEU REYES DESDE UN ENFOQUE DE GÉNERO

**Autora del trabajo:**

**MSc. Vilma Pérez Pérez, Profesora de la Editorial Digital Universitaria, Universidad de Moa, Máster en Historia y Cultura  
email: vperez@ismm.edu.cu**

## 1. Abstract

The need to carry out research in the broad spectrum of Caribbean and national literature, taking into account as a fundamental epistemological edge: its analysis from a gender perspective, supports the present study that deals with an approach to the trajectory of the heroine of Jesús Masdeu through the figure of a Galician immigrant as the main character in the story. Theoretical methods and the use of semiotic and narratological tools are used. The work provides a different vision of the novels of the time, it brings together certain characteristics that make it deserve, due to its thematic diversity and solid structure, a novel that reveals ethical values and its deepest realistic sense from the female image as a symbol of struggle and perseverance.

## 2. Introducción

La producción literaria de los escritores cubanos comprendidos en la etapa 1900-1930 ha sido ampliamente tratada por la historiografía literaria nacional. En este sentido, se advierte un privilegio en cuanto a la crítica del estilo y recepción de sus obras que abordaron diversas temáticas dentro del contexto socio-histórico en el que se insertan, sin lugar a dudas de importancia vital.

La narrativa de Jesús Castellanos (1872-1912), Miguel de Carrión (1875-1929), Carlos Loveira (1881-1928), José Antonio Ramos (1885-1928), por sólo citar algunos autores trascendentales y conocidos, son los más estudiados por la crítica especializada no exclusivamente en Cuba, también en el extranjero.

No obstante, ha sido necesario enfocar el análisis hacia diversos aspectos aun no abordados dentro de nuestro amplio espectro histórico-literario. En el periodo mencionado una muestra significativa de autores pocos conocidos y sus obras se escapan de la mirada investigativa de nuestros academicistas, obras y/o temáticas que hay que rescatar en el empeño de enriquecer nuestro patrimonio cultural y preservarlo para el disfrute y conocimiento de generaciones futuras.

En tal sentido, se encuentra la narrativa del escritor bayamés Jesús Masdeu Reyes (1887-1958), muy poco conocida, y dentro de esta, su novela *La gallega* (1927), la cual representa un crudo testimonio sobre la vida de una emigrante gallega en La Habana durante los primeros años del pasado siglo XX.

A los efectos de esta investigación resulta significativo ponderar, tres carencias epistemológicas en cuanto a los estudios sobre los nexos del tratamiento de la *imago* mujer: 1) en el terreno de los estudios de género desde un punto de vista multidisciplinario; 2) en el campo de las ciencias literarias en nuestro país y 3) en la narrativa de Jesús Masdeu, en particular en su obra *La Gallega*.

Esas tres problemáticas constituyen las motivaciones fundamentales de la presente investigación. Como punto de partida fue necesario establecer y discernir, en la búsqueda de la bibliografía especializada, las (inter) relaciones que se establecen entre el género y la literatura. Por lo que, el análisis de la novela, desde el punto de vista narratológico, no solo resultó válido como modo de acercamiento y comprensión del texto literario, sino que permitió analizar desde la perspectiva de género la temática de la mujer inmigrante, eje central de esta novela.

Por ello, se plantea el siguiente **problema científico**: ¿Cómo se demuestra la existencia de problemáticas que enfrenta la mujer inmigrante a través del personaje protagonista en la novela *La Gallega*, de Jesús Masdeu Reyes desde un enfoque de género?

## 3. Objetivo

Realizar un estudio de las problemáticas que enfrenta la mujer inmigrante a través del personaje protagonista en la novela *La Gallega*, de Jesús Masdeu Reyes desde un enfoque de género.

## 4. Metodología

Se proponen las siguientes **Tareas científicas**:

- 1- Caracterizar las tendencias actuales de los estudios de género.
- 2- Analizar las peculiaridades de los problemas sociales en el contexto histórico en que se publican las obras de Jesús Masdeu.
- 3- Determinar la evolución de la narrativa cubana anterior a la obra de Jesús Masdeu respecto al tratamiento de los personajes femeninos.
- 4- Identificar las problemáticas que enfrenta la mujer inmigrante a partir de la trayectoria del personaje protagonista en la novela *La Gallega* de Jesús Masdeu.
- 5- Aplicar los estudios de género al análisis histórico-literario de la novela *La Gallega* de Jesús Masdeu.

### Métodos de investigación científica:

Métodos teóricos:

- Análisis y crítica de fuentes
- (Análisis– Síntesis e Inducción– Deducción)
- Histórico-lógico
- Método hermenéutico

Se articulan procedimientos de análisis semiótico del texto literario (Teorías de Campbell, Propp, Lévi Strauss y Greimas)

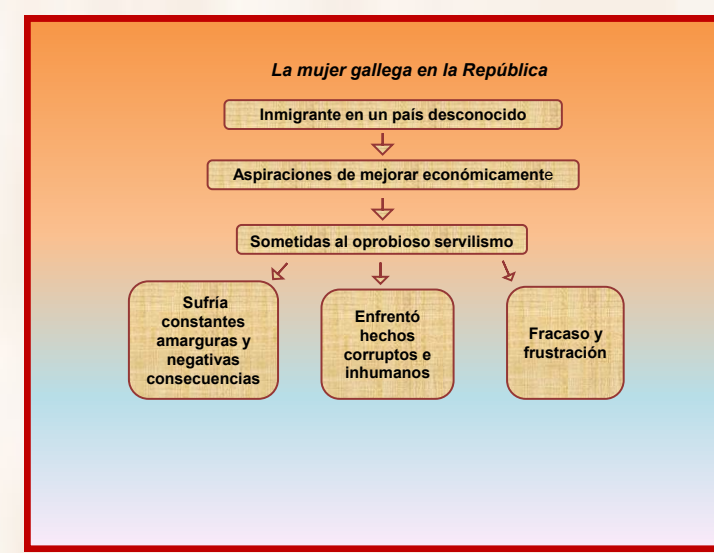
## 5. Resultados y Discusión

Cada época y cultura expresa y representa de manera diferente la construcción de la masculinidad y de la femineidad. No existe uniformidad en los patrones de género ya que estos varían de un contexto geográfico a otro, pero aún dentro de esta falta de uniformidad, los críticos han identificado áreas en común, en lo que se refiere a la construcción de género.

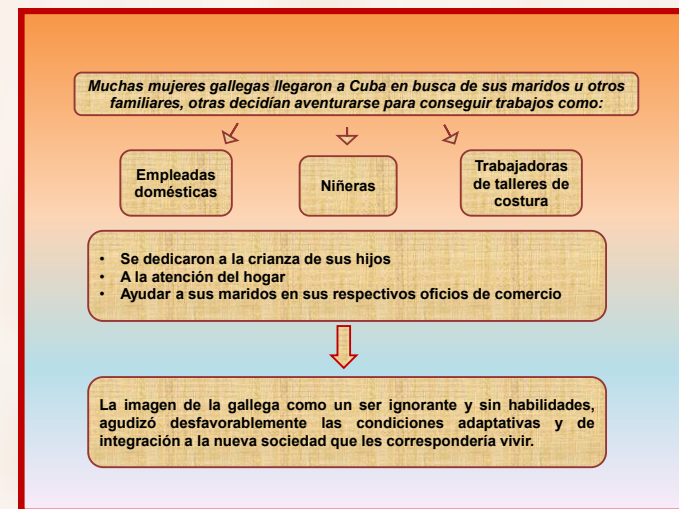
El enfoque de género plantea revisar cánones culturales, literarios y admite el acercamiento a la historia de la vida doméstica, de la familia, del hogar, una historia de las relaciones matrimoniales y sexuales, ya sea desde el punto de vista femenino o masculino, es decir, el entorno al que tradicionalmente se ha reducido a la mujer. Este es el tipo de análisis que se propone en esta investigación relacionado con la situación de la mujer, en este caso, la inmigrante gallega desde la óptica de Masdeu.

### La mujer inmigrante gallega en el contexto histórico republicano

Es notable en la historiografía literaria cubana la ausencia de la temática de la mujer inmigrante, en tanto personaje protagonista, al menos en las novelas más conocidas que se publicaron en el período. Como colonia, el diapasón de inmigrantes que arribaron a la Isla de Cuba encontró su mayor flujo en la presencia de hispanos que se asentaron durante siglos y formaron sus familias y fortunas, estas últimas amasadas, durante la etapa decimonónica, de los lucros obtenidos del trabajo esclavo y la trata negra. Con el advenimiento de la República, tanto negros como españoles, principalmente sus descendientes, ya formaban parte de un por ciento nada despreciable dentro de la población que sobrevivió a las gestas emancipadoras.



Durante los años de la República, la marginalización y discriminación a la mujer evidenció su posición de ente social sometido en todos los espacios a los cuales se circunscribía. Leyes obsoletas extraídas del código napoleónico se mantenían vigentes en la vida pública, así como, patrones rígidos de conducta que sabían mostrar a la mujer como amante y madre. Este era el único objeto de su vida a complementar en sus años. Para la inmigrante este era el único camino a seguir (Enjamio,2017).



En la mayoría de los casos, las mujeres gallegas han luchado solas contra diferentes tipos de enemigos; en muchas ocasiones derrotadas y en otros erigidas vencedoras, siempre prevaleció en ellas la virtud y su capacidad de sobreponerse ante las adversidades, comportándose como verdaderas heroínas.

Si bien Jesús Masdeu no fue el iniciador de la temática migratoria, específicamente de la española en nuestra literatura, ni de la gallega como heroína en sus novelas, a él se le debe el mérito de resaltar la cruda realidad que estas enfrentaron durante su paso por la Isla en la novela *La gallega*, objeto de estudio de la presente investigación.

### La Gallega desde un enfoque de género

*La Gallega* es una obra literaria que recoge en sus páginas un alto contenido humano motivado por el amor no exento de tristezas en sus distintas manifestaciones y diferentes planos. El autor a través de su profundo conocimiento acerca del tema expuesto, ha logrado conquistar un admirable ambiente caracterizado por un realismo propio, vivido y palpable. Representa un mérito importante la original maestría revelada al concentrar en el personaje de Llorca el problema, el conflicto y la trama; así tan débil y desamparada constituye el eje dramático y la fuerza creadora en la novela.

En la obra se advierte la presencia de Llorca a un mes de su establecimiento en La Habana como camarera de la señora Eudisia; estos días transcurren con gran exaltación en los pensamientos de la gallega. La sociedad cubana y la situación económica en general, resulta un factor determinante en la personalidad de Llorca, la gallega inmigrada. La familia a la que ofrecía sus servicios domésticos no le interesaba el bienestar de la servidumbre. En este mismo espacio vive días nebulosos comprendiendo cada vez más la peculiar sociedad en la que se encuentra inmersa, la cual está muy lejos de propiciar condiciones favorables para todos en común.

Realmente se carecía de altos valores morales tanto individuales como colectivos, no se le daba el lugar que merecían las mujeres y con menor interés las gallegas, pues solo importaba el dinero, prevalecía el fraude, la intriga, la traición, todo ello en función de obtener riquezas.

La gran aspiración de la protagonista al llegar a La Habana constituye el principal pretexto del autor para publicar la amarga historia vivida por la mayoría de las domésticas aldeanas quienes abrigaban alucinados anhelos de ahorrar dinero y convertirse en doncellas y señoras.

La etapa primaria de la heroína se desarrolló en Sela, aldea ubicada a orillas del río Miño en un ambiente familiar sano, armonioso y modesto pero lamentablemente asediado por una difícil situación económica, lo que constituye el motivo principal que impulsa a la heroína a tomar una importante decisión y enfrentar el reto: emprender su viaje a Cuba.

Este desafío estuvo condicionado, además, por el atraso económico de Galicia trayendo consigo un subdesarrollo significativo en la agricultura con relación a otras naciones europeas, por lo que sus habitantes tuvieron que enfrentar situaciones adversas en los campos galiceños. En otros países de Europa como Francia, Alemania, España e Italia las mujeres aldeanas trabajaban conjuntamente con el hombre, y tomando parte en las labores de la siembra, en la limpieza de los campos y en la recolección de los frutos (Montori,1919).

De la misma forma, las mujeres gallegas se hacían partícipes de tales ocupaciones, sus condiciones de vida no eran favorables y por esta vía debían mantener a su familia. Llorca constituye un fiel ejemplo de ello. Estas mujeres a través de los siglos y según las condiciones reales no estuvieron rodeadas de lujos. Tampoco, fueron reverenciadas dentro del hogar, como muestra de ello se percibe la precaria situación económica que presentaba la familia de la gallega. Sin embargo, esto no impidió que sus padres le ofrecieran una adecuada educación y buenos modales ante la vida, acostumbrada desde niña a respetar reverentemente a las personas de alta jerarquía económica, a los señores que vivían en los palacios de Pontevedra y Vigo, ya que muy contadas veces lograba ver a distancias en las ferias de Arbo (Masdeu,1927).

Existen otros factores de gran importancia en la constitución de la personalidad de Llorca, quien como adolescente comienza a enamorarse y le encuentra sentido a su existencia. Estos impulsos ponen en marcha las inteligencias juveniles, alertas desde entonces, hasta lograr una explicación o justificación a sus aspiraciones. Se incrementa en la protagonista una avidez de conocimiento que la obliga a buscar dentro de su entorno social y marco familiar el llamado a hechos y fenómenos que desconoce.

Esto posibilita la transformación y el despertar de su conciencia femenina ante ese afán de conocimiento, esa fértil aspiración que debe materializar y que puede cambiar su situación económica para ayudar a su familia. Además de ser, Llorca una joven educada con arreglo a las buenas tradiciones y definidas concepciones acerca de la creación de una familia comenzaba a distinguir la diferencia entre las virtudes y vanidades sociales con la oportunidad de fabricar sus sueños e ilusiones. Mediante estos anhelos manifestados en la gallega se exponen sus deseos de ser de una forma o de otra a través de sus propias carencias.

El trastorno socioeconómico que rodea a Llorca evidencia de forma elocuente la concurrencia de las mujeres gallegas al trabajo forzado. Muchas de éstas, al albergar la esperanza de sentirse libres y dueñas económicamente de su destino se entregan al llamado a la aventura y emigran hacia América para obtener mejoras económicas.

Así, la gallega hace su entrada a un mundo en el cual incluye todo lo que imagina humano, puro y acomodado. Llorca aspira mediante ello a un estadio superior de su vida y la de sus familiares. De esta forma puede asegurar un futuro al que inexorablemente debe acceder con la conciencia de una mujer gallega e inmigrante con intereses que la hacen regir definitivamente su conducta. En este paso ulterior debe enfrentar seducciones, tentaciones corruptas, el amor, impulsos generosos, el propio sentimiento de justicia, su propia identidad y fuerza. Las armas con las que contará Llorca para este enfrentamiento no son más que el resultado de las características propias de su personalidad durante la transformación de su espíritu femenino.

La realidad inmediata estaba basada en la desconsideración que sobre las criadas como Llorca se expandía, en toda su magnitud evidenciando el engaño y la seducción a la que han sido sometidas por los famosos galanteadores de profesión y explotadores del vicio para embarazarla y abandonarla en una vida angustiosa. Llorca, como otras gallegas vive consciente de su miseria; por ello, intenta evadirla. Su incapacidad para adaptarse a tal evasión, será la causa de su eterno retorno y la pérdida en sí del camino salvador. Es en tal relación donde Masdeu concibe la figura de la gallega.

Precisamente la irritante situación económica que presenta la heroína constituye su principal limitación por lo que mediante un esfuerzo sobrenatural, debe sostener su vida y la de su hijo, sus sentimientos amorosos y maternos se sobreponen a todas las exigencias de la ambición. Lo único importante para Llorca es esforzarse por conquistar el bienestar de su hijo, para ello, asume en todo momento una actitud optimista.

## 6. Conclusiones

- La existencia de Llorca como heroína constituye un símbolo de empeño y perseverancia ante la vida, representa el sentir de las criadas gallegas que emigraban hacia toda América, experimentando la desgracia desde el preciso instante en que dieron el adiós a su tierra natal.
- Masdeu, con *La Gallega* expone realidades que están muy lejos de ser fantasías o sugerencias inciertas, demostrando el talento y la intensa voluntad de quien se propuso albergar en su obra, en buena medida, la Cuba existente, mostrándose dinámica y atractiva ante el lector de hoy.
- Se determina a partir del enfoque de género como el autor de *La Gallega* crea una concepción diferente de la mujer, en este caso de la inmigrante. La aprehensión de la propia realidad y su manera de exponerse en la obra muestran las complicaciones y (en minoría) las satisfacciones que presentaban los inmigrantes gallegos en Cuba y en especial las mujeres.